



UiO : **Institutt for litteratur, områdestudier og europeiske språk**
Det humanistiske fakultet

Reflexiones sobre el uso de los verbos ***Ser y Estar***



Julián Cosmes-Cuesta (juliancc@ilos.uio.no)

“No **es** conferencia, **es** seminario. Sin duda **es** éste el seminario que me interesa, y **es** hoy en la universidad. Su título **es** muy sugerente. **Ha sido** preparado por Julián, que **está** muy preparado para hablar del tema y **estuvo** trabajando todo el verano”.

Chicos Chicas 2. Aschehoug

Noen spesielle verb

SER og ESTAR

Begge disse verb betyr *å være*. **Ser** bruker vi om *egenskaper som varer*, mens **estar** brukes om *tilstander (egenskaper som forandres)*.

Soy noruega. **Estoy** triste.

Estar betyr *også å befinne seg/å ligge/stå/henge, osv.*

Estoy en Oslo. Oslo **está** en Noruega.

Claro que sí. Cappelen

Ser brukes for å vise noe fast og uforanderlig. Vi bruker det for å beskrive noe som er karakteristisk ved en person eller en ting. Det gjelder nasjonalitet, yrke, utseende og karaktertrekk når vi snakker om personer, og farge, størrelse og fast egenskap når vi snakker om ting:

Soy una chica. El salmón **es** de Chile.

Es camarero. El cielo **es** azul.

Claro que sí. Cappelen

Estar brukes om noe forbigående, foranderlig, midlertidig, gjerne en tilstand som går over.

El profesor **está** enfermo hoy.

Vi bruker alltid *estar* når vi snakker om beliggenhet, hvor noe(n) er, ligger, ”befinner seg”:

Lima **está** en Perú.

- Ole **está** siempre enfermo.
- A veces, sólo algunas veces, Ole **es** egoísta.
- Ole ahora **es** feliz.
- Ole **está** siempre feliz.
- Ole **está** siempre cansado /enfadado /triste.
- Ole **es/está** joven /viejo.
- Ole **está de** maestro en una escuela.
- Ole **está hecho** un toro = **Es un toro.**

- Hoy **es** jueves = **Estamos** a jueves.
- ¿Qué fecha **es** hoy?
- ¿A cuántos **estamos** hoy?
- **Es** invierno = **Estamos** en invierno.

- El viaje en autobús **es** cansado.
- Ole **es** ciego = **Está** ciego.
- Ole **es** casado = **Está** casado.
- Ole **es** calvo = **Está** calvo.
- Ole, ¡no **seas** tonto, hombre!
- Pero, Ole, ... ¿tú **estás/eres** tonto?

Reflexiones sobre el uso de los verbos

Ser y Estar

	Verbos predicativos	Verbos auxiliares	Verbos copulativos
S E R	<p>-Ocurrir, tener lugar (=pasa, ocurre...)</p> <p>-Expresa existencia</p>	<p>- <u>CON PARTICIPIO</u></p> <p>-Acción pasiva</p>	<p>- <u>CON SUSTANTIVOS</u></p> <p>-Identifica, clasifica</p> <p>- <u>CON ADJETIVOS</u></p> <p>-Cualidad permanente, estable, objetiva; define</p>
E S T A R	<p>-Expresa localización, ubicación (=se ubica, se localiza...)</p>	<p>- <u>CON PARTICIPIO</u></p> <p>-Estado pasivo, resultado de una acción</p> <p>- <u>CON GERUNDIO</u></p> <p>-Acción en desarrollo; duración</p>	<p>- <u>CON ADJETIVOS</u> (u otros que funcionan como adjetivos)</p> <p>-Cualidad adquirida, temporal, transitoria</p> <p>- (ADVERBIO)</p>

S E R	<p><u>Función enfatizadora</u></p> <p>-Resalta una información en el enunciado</p>
----------------------	---

Carmen duerme.

Carmen trabaja.

Carmen baila.

* *Carmen es.*

* *Carmen está.*

* *Carmen parece.*

Tipos de verbos

- Verbos **predicativos**
(*estudiar, comer, vivir, trabajar, dormir, bailar...*)
- Tienen significado, aportan contenido léxico

- Verbos **copulativos** (*ser, estar, parecer*)
 - Iguan y unen el Sujeto con el Atributo
 - No tienen significado léxico
 - Tienen significado gramatical
 - ¿Son el núcleo del Predicado nominal?
 - El Atributo es obligatorio, tiene la información léxica

- **El Atributo**

**El ordenador es* | *alto*
moreno
abogado
de madera

- El ordenador es | nuevo / caro, ...
coreano
de Ole
de aluminio

▪

Verbos **copulativos** (*ser, estar, parecer*)

A **es** B

$A = B$

Carlos **es** mi amigo.

Mi hermano **está** estresado.

Luisa **parece** enferma.

Verbos **copulativos** (*ser, estar, parecer*)

A es B

A = B

Carlos = mi amigo

Mi hermano = estresado

Luisa = enferma

Ser

- Uso predicativo: La película **es** a las seis.
- Uso copulativo: La película **es** mexicana.
- Uso como verbo auxiliar: La película **fue** criticada.
- Uso enfático: **Es** ésta la película que quiero ver.

***Ser.* Uso copulativo**

- ***Ser + sustantivo*** (pronombre, infinitivo): identifica, establece categorías

Oslo es la capital.

Atributo

Ana es mi hermana / abogada / aquella...

Atributo

Grande es un adjetivo y *comer* es un verbo.

Ser. Uso copulativo

- **Ser + adjetivo:** define, expresa lo característico, la cualidad objetiva, esencial, "permanente"

Carolina es morena / guapa / muy social...

Atributo

***Ser.* Verbo auxiliar**

Pasiva de *Ser.* expresa acción pasiva

- ***Ser* + participio**

Esta casa **fue construida** por mi abuelo.

Mi abuelo **construyó** esta casa.

**Construcciones pasivas.
Contraste castellano # noruego**

Castellano

- **Pasiva con "ser"**

Las cartas son escritas.

- **Pasiva con "estar"**

Las cartas están escritas.

Noruego

- **Passiv med "bli"**

Brevene blir skrevet.

- **Passiv med "være"**

Brevene er skrevet.

Ser. Uso enfático

- Estuvimos en casa de Amalia el sábado.

Fue el sábado cuando estuvimos en casa de Amalia.
(no el viernes, el sábado)

El sábado **fue** cuando estuvimos en casa de Amalia.

- Luisa me lo dijo.

Fue Luisa la que me lo dijo. (no Paulina, sino Luisa)
Luisa **fue** la que me lo dijo.

Estar

- Uso predicativo: Kjell no **está** en casa.
- Uso copulativo: Kjell **está** feliz.
- Usos como verbo auxiliar: Kjell **está** castigado.
Kjell **está** comiendo.

***Estar.* Uso predicativo**

- **Estar** (=localización, situación, ubicación)

Tu libro **está** en la mesa.

CC de lugar (Adverbial)

Bergen **está** en el oeste de Noruega.

CC de lugar (Adverbial)

***Estar.* Uso copulativo**

- ***Estar* + adjetivo:** expresa cualidad/estado temporal,
variable

La mesa está sucia / límpia, nueva, vieja...
Atributo

Carolina está muy guapa hoy / triste, contenta, enferma...
Atributo

Tu abuelo está joven / calvo...
Atributo

***Estar.* Verbo auxiliar**

- **”Pasiva de *Estar*”**: estado pasivo (estado como resultado final de una acción)

***Estar* + participio**

Esta casa **está construida** en madera de roble.

El trabajo **está hecho** ya.

Las puertas **están cerradas** /abiertas, rotas, pintadas

***Estar.* Verbo auxiliar**

- ***Estar* + gerundio:** la acción en su desarrollo, expresa la duración de la acción

No **está nevando.**

Los niños **están jugando** en el jardín.

¿Qué **estás haciendo?**

Ser / Estar + adjetivo calificativo

- *Ser* + adjetivo: cualidad "permanente", objetiva, define lo esencial, "no cambia"
 - La casa **es** grande.
 - Juan **es** inteligente.
- *Estar* + adjetivo: cualidad transitoria, adquirida, subjetiva; estado temporal, variable, resultado de una acción anterior
 - La casa **está** sucia.
 - Juan **está** cansado.

- Ole **está** siempre enfermo.
- A veces, sólo algunas veces, Ole **es** egoísta.
- Ole ahora **es** feliz.
- Ole **está** siempre feliz.
- Ole **está** siempre cansado /enfadado /triste.
- Ole **fue/estuvo** gordo toda su vida.
- Ole **es** ciego = **Está** ciego.
- Ole **es** casado = **Está** casado.
- Ole **es** calvo = **Está** calvo.

***Ser / Estar* + adjetivo calificativo**

- Alfredo es guapo.
- Alfredo está guapo.

- Mi abuelo es viejo.
- Mi padre está viejo.

- Mette es muy simpática.
- Mette está muy simpática.

***Ser / Estar* + adjetivo calificativo**

Significados diferentes:

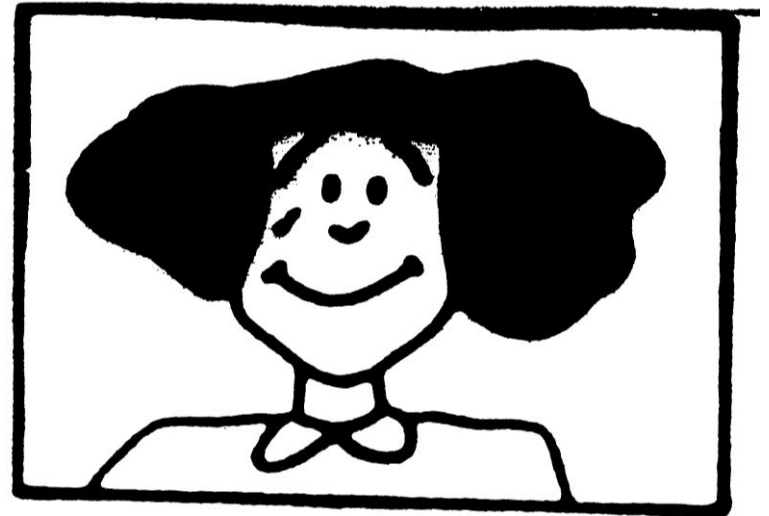
- ser bueno / estar bueno
- ser malo / estar malo
- ser vivo / estar vivo
- ser listo / estar listo
- ser atento / estar atento
- ser delicado / estar delicado
- ser rico / estar rico
- ser despierto / estar despierto
- ser verde / estar verde
- ...

Estar + bien, mal, bueno, malo
Ser + bueno, malo

- **Está bien / mal** (adverbio)
 - Este libro está muy bien / mal.
 - No está bien lo que has hecho.
- **Es bueno / malo** (adjetivo)
 - Esta película es muy buena.
 - Fumar es malo para la salud.
- **Está bueno / malo** (adjetivo)
 - La comida está muy buena.
 - Fernando está buenísimo.

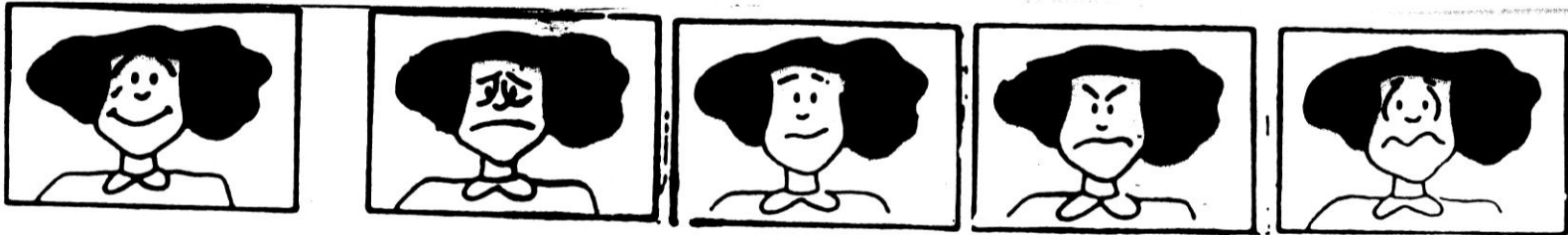
Ser, uso copulativo

- ¿Quién es?
- ¿De dónde es...?
- ¿Qué es...?
- ¿Cómo es...?



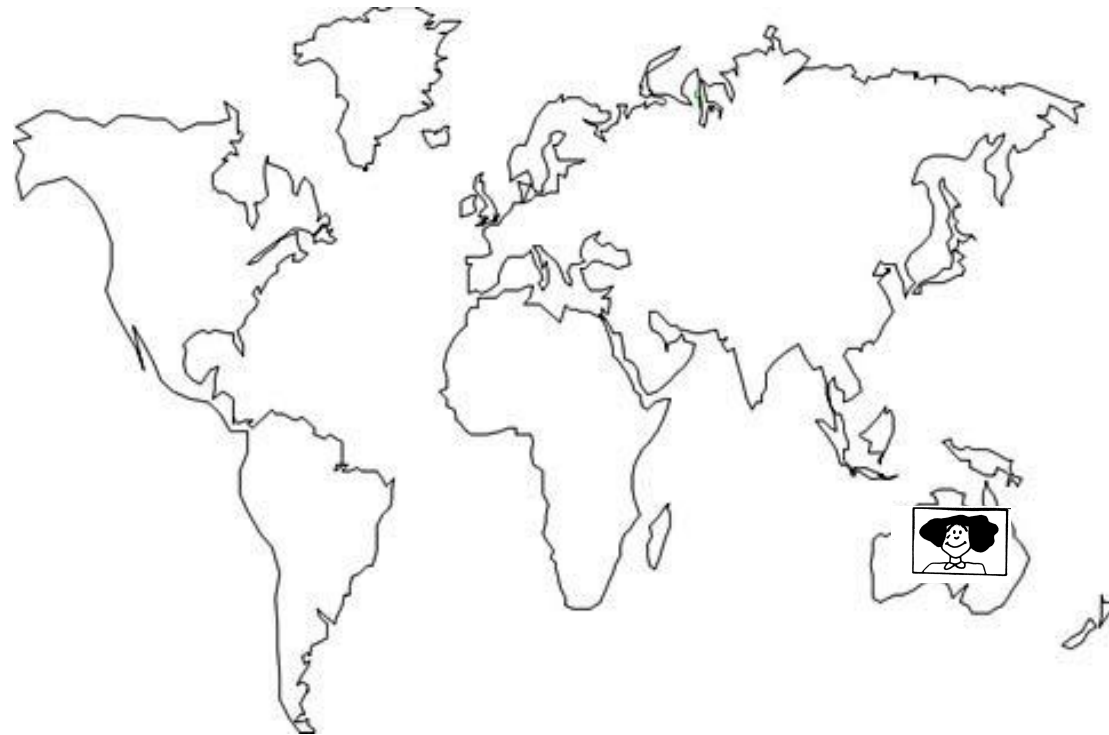
Estar, uso copulativo

- ¿Cómo **está**...?
- ¿Qué tal **está**...?



Estar, uso predicativo

- ¿Dónde **está**?



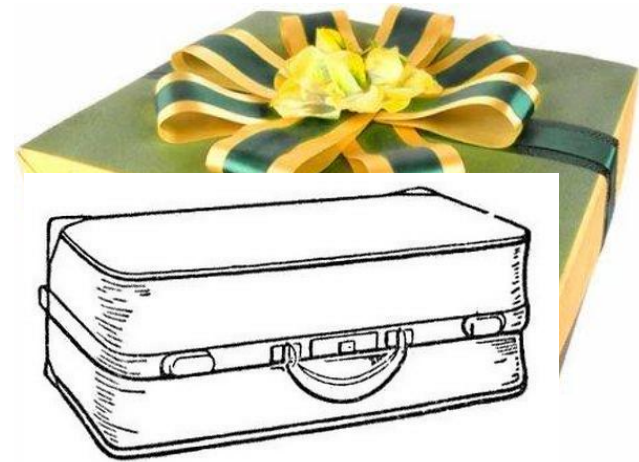
***Ser*, uso copulativo**

- ¿Qué es?



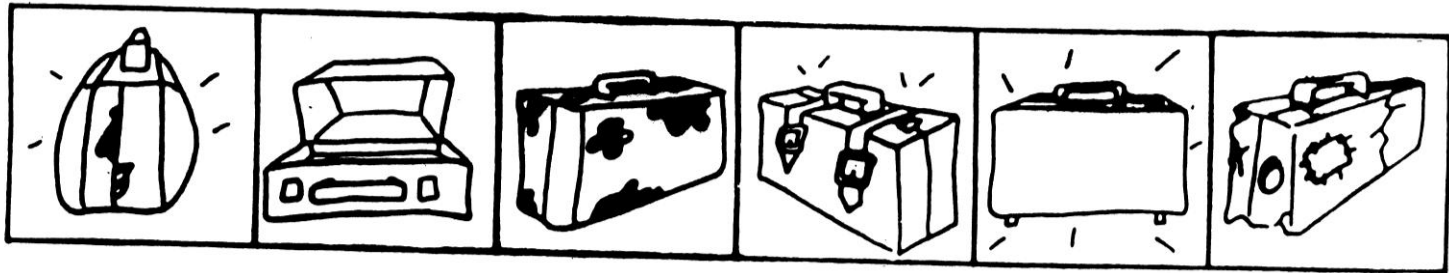
Ser, uso copulativo

- ¿De qué material **es**?
- ¿De qué color **es**?
- ¿De quién **es**?
- ¿Para quién **es**?



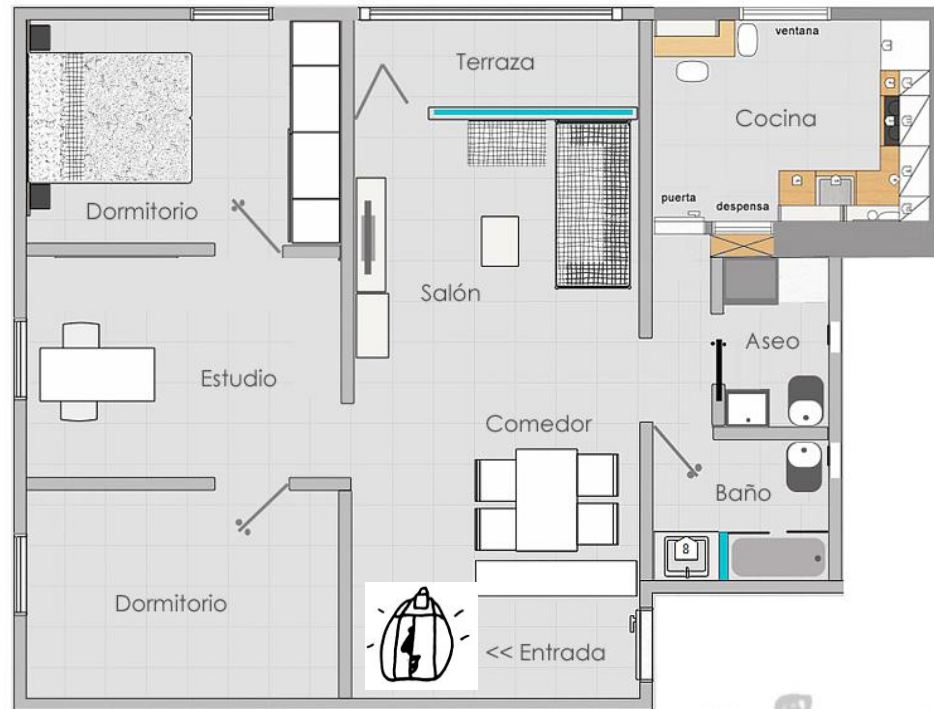
Estar, uso copulativo

- ¿Cómo **está** la maleta?



Estar, uso predicativo

- ¿Dónde está la maleta?



***Ser/Estar*, usos predicativos**

- Localización de cosas/personas en el espacio > ***Estar***
- Localización de acciones/eventos en el tiempo > ***Ser***
- Localización de acciones/eventos en el espacio > ***Ser***

***Estar.* Verbo auxiliar: *Estar* + gerundio
Estar + participio**



Fotomontaje imágenes enHedando 2011



***Estar.* Verbo auxiliar: *Estar* + participio**



***Estar.* Verbo auxiliar: *Estar* + participio**

Yo he preparado la comida. >

- La comida **está preparada.**

Nosotros hemos hecho la maleta. >

- La maleta está hecha.

Ellas han informado a los profesores. >

- Los profesores están informados.

***Ser.* Verbo auxiliar: *Ser* + participio**

Yo preparé la comida.

> La comida **fue preparada** por mí.

Los estudiantes hemos organizado la fiesta.

> La fiesta ha sido organizada por los estudiantes.

Ellas informaron a los profesores.

> Los profesores fueron informados.

Ser. Función enfatizadora

- El año pasado / aprendí a esquiar / en Geilo.
 - **Fue** el año pasado cuando aprendí a esquiar.
 - El año pasado **fue** cuando aprendí a esquiar.
 - **Fue** en Geilo en donde aprendí a esquiar.
 - En Geilo **fue** en donde aprendí a esquiar.
 - **Fue** a esquiar lo que aprendí a hacer en Geilo.
 - A esquiar **fue** lo que aprendí a hacer en Geilo.